

CARTELETA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 883 • 20 DE ABRIL DE 2018

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.



SAO
masaje tradicional
tailandés

MASAJE THAI LIMPIEZAS FACIALES PERSONALIZADAS
MASAJE CORPORAL Y PIES MICRODERMOABRASIÓN
MASAJE CON PIEDRAS CALIENTES MASAJE ANTICELULÍTICO REDUCTOR
GUASHA CORPORAL TRATAMIENTO FACIAL PARA HOMBRES
Plaza Mayor, 12 - 1º - Tel. 651 123 021
www.masajesaranda.com



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Guateque en la arboleda de la Virgen de las Viñas. Año: 1933. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

LIBRÉLULA EN ABRIL

Érase una vez una singular villa con un río dorado. Una noche llegó al vuelo una pequeña librélula después de haber cruzado un mar de azúcar veces infinitas. Posó su sonrisa en los tejados y su mirada encontró una retahíla de signos repetidos con sabor a limón. Había viajado a contracorriente del río entre álamos que silban a abril.

Las librélulas se alimentan de palabras, personajes, autores, cuentos... A veces, se confunden con los viajes de Ulises o se empachan con Proust, pero les encanta navegar con Gulliver por los mares y a través del tiempo.

La pequeña voladora entró en una librería escondida en las callejuelas de la villa. Su estela provocó un estornudo a la librera que, a pesar de ser una chica que declamaba como un ángel, confundió dos libros de distinta estantería. Así, a partir de entonces un coronel se comería una magdalena frente al pelotón de fusilamiento y un poeta pasaría un libro oculto, de bolsillo en bolsillo, como lámpara clandestina. En la mesa de la tienda los marca páginas de papel se preparaban para comenzar una huelga general ante la amenaza de su existencia; suspiraban ráfagas de quejas formando un remolino en la entrada a punto de dar un portazo y estampar a la



SALUD TOTAL
CLÍNICA DENTAL

Ponemos a tu alcance la última tecnología
Y ADEMÁS TE DAMOS HASTA UN 10%
DE DESCUENTO EN IMPLANTES Y ORTODONCIA

ARANDA DE DUERO ROA
Avda. Castilla, 49 Pz Mayor de St. María, 2
© 947 51 26 16 © 947 54 00 05 www.saludtotalcd.com
saludtotalcd@hotmail.com

librélula contra el escaparate. Uf, suspiró esta a su vez, escabulléndose hacia los cuentos ilustrados. Una bella joven abrazaba un libro de artista como un infinito dentro de otro infinito. Lo pagó y se marchó buscando sus amores por los montes y riberas.

En medio de la librería una niña rosa sentada sobre su falda tenía abierto un atlas. En sus páginas pintadas las barandas del Duero, pasaba la alba fría y zarpaba el día. Vamos, le dijo su abuelo, yo te espero. Al fondo, una chiquita de negra melena rescataba un antiguo ejemplar de la Odisea y escribía en los dibujos de su siesta. Un poeta la miraba sin cansarse con la intención de crear un idioma acercándose a ella. Entre los clásicos, una señora pasaba sus dedos por los lomos de gruesas obras completas con el tacto del romero, sin más oficio, sin otro nombre y sin pueblo. Delante, un asiduo lector comentaba con su librero de cabecera que andaba raro como el tiempo de abril y si la niebla cubriera la villa entera estaría a salvo. Asombrada, la librélula tropezó con un caballero muy alto que trasteaba buscando vocales líquidas para un anfibio poema. Le susurró al oído, que en esta villa había un río de palabras.

Un poco más allá, Alicia sacudía el tiempo con las guías de viaje... entonces, con un bucle, la librélula llegó a la página desplegada de un cuento pintado y



saboreó el árbol dibujado entre las letras de tu nombre a la orilla de una ondulante línea de mar... no podía ser de otra manera...

Ángela Gavilán. Abril, 2018

Audio
lens

- ✓ SERVICIO INTEGRAL DE AUDIOLOGÍA
- ✓ REVISIONES AUDITIVAS
- ✓ AUDÍFONOS DIGITALES DE ÚLTIMA GENERACIÓN
- ✓ ACCESORIOS DE CONECTIVIDAD INALÁMBRICA
- ✓ AUDÍFONOS A MEDIDA
- ✓ REPARACIÓN Y AJUSTE DE AUDÍFONOS
- ✓ TAPONES DE BAÑO

CENTRO AUDITIVO
NUEVA APERTURA DEL CENTRO AUDITIVO
MÁS AVANZADO DE ARANDA

C/ Antonio y Manuel Cebas, 2 - Tel. 947 50 27 98 - Aranda de Duero

FIESTA LIBRO 2018 **TODO LIBRO**

ISILLA MARZO & ABRIL

10% Descuento
Del 20 al 30 de ABRIL

ABRIL en TODO LIBRO: 20 h.
Día 24: Librélulas en Aranda cuaderno de viaje. Presentación al público en la Galería de Arte Rodrigo Juarranz.
Día 25: Libro de la poetisa Alfonso de la Torre: Con su autora Carmen Gómez. Presenta Máximo López y Concha Gómez.
CENTRO ISILLA - ARANDA DE DUERO
www.todo-libro.com

GUÍA MULTISERVICIOS

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerrajerodearanda@gmail.com

limpiezas NYC
Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillatado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

Reyes Impermeabilizaciones Fachadas y Suelos
Tel. 947 511 448
Mov. 627 568 860
P.º Picasso, 1 bajo
Aranda de Duero
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com
www.reyesimpermeabilizaciones.com

TAPICERÍA MACHÍN
Tapicería y Restauración de Tapizados.
Tapizado de Coches.
Tapizado en General.
Tels. 975 310 529
660 414 135

Residencia **SANTA MARIA**
Válidos No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

Senobia
TODO NATURAL
Todos nuestros productos están elaborados de forma artesanal.
CERRADO DOMINGOS
C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR edesa
Whirlpool cata INDESIT
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus WOLF
Grupo Bosch
David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA
REGITEL
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite
Reparación de TV, Vídeo, HI-FI
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda
947 51 08 04

Antigüedades
SALA CRAQUÉL
Peñaranda de Duero
Tel. 652 456 316

JOYERÍA J. M. HOLGUERAS
JOYERÍA EXCLUSIVA Y PERSONALIZADA
Plaza Mayor, 9 - Tel. 947 50 63 96

FORESTAL RAUZO
VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE PELLETS Y DE LEÑA:
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.
TRABAJOS FORESTALES:
(TALAS, ENTRESACAS, ETC.)
Tels. 669 42 84 10
669 42 84 11

huellaranda
asociación protectora de animales
¡¡URGENTE!!
Necesitamos casas de acogida para gatos, cubrimos todos los gastos.
Teléfono 657 373 828
adopcioneshuellaranda@gmail.com

COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

AITANA
Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado, Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Disfruta de nuestras nuevas raciones
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

RESTAURANTE El RINCON DEL PASADO
Disfruta de un día distinto en plena naturaleza y visitando NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO
CENA TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS
con un menú degustación diferente compuesto por 7 platos por 35€ Todo incluido.
Tel. 947 500 230

LA PICARA
GASTROTECA
Gastronomía, vino y diseño
DISFRUTA DE UNA EXPERIENCIA CON LOS 5 SENTIDOS
Plaza Santa María, 3 - Tel. 947 722 805

VOX POPULI

Benja Hernando, coordinador de la Asociación Solidaria Ribera del Duero (ASORIDO) nos ha enviado un escrito para comunicarnos que su XVI Proyecto Solidario "HAITI 2018" ha finalizado con éxito.

Vaya por delante nuestro reconocimiento a ASORIDO, que este año cumple su 10º Aniversario con 16 proyectos en su historial. Transcribimos a continuación el escrito de Benja:

"Pese a haberlo pasado mal al principio del proyecto, los resultados finales han sido positivos. En este caso, la colaboración ha sido diferente, ya que Haití está al otro lado del Atlántico y no he podido ir con la furgoneta. El dinero que recaudamos gracias a la lotería y a las aportaciones particulares ha sido destinado a mejorar la situación de tres escuelas y un orfanato haitianos. Principalmente hemos comprado comida, agua potable y material escolar para los niños, incluyendo pizarras. También se han realizado reparaciones en tejados y suelos.

Muchas gracias a todos por vuestras aportaciones y apoyo moral. Sin vuestra colaboración no hubiésemos podido realizar este último proyecto solidario en un país muy dañado y necesitado de ayuda".

www.asorido.org

ARANDA HACE...

- 25 AÑOS -

1993:

• La empresa Pascual de Aranda, S.A., ha renunciado a poner en marcha el plan social de jubilaciones anticipadas que había sido contemplado como alternativa al expediente de regulación de empleo por el cual serán extinguidos 46 contratos. La dirección de Pascual de Aranda considera que la situación económica de la empresa hace necesaria la adopción de medidas urgentes, por lo que se estima inviable el plan social.

- 50 AÑOS -

1968:

• El alcalde Luis Mateos informa que fue requerido por el director general de Urbanismo, en Madrid, para iniciar la construcción con rapidez de una gran avenida, de 60 a 70 metros de anchura que irá desde el paso a nivel sobre la carretera N-1 hasta el actual casco de la población.

- 100 AÑOS -

1918:

• Hace unos días fue ascendido a Comandante de Intervención Militar, Consiliario de 2ª, el Capitán D. Luis Arranz, hijo de Aranda. A él felicitamos al igual que a su familia, nuestros amigos D. Julián y D. José Arranz y hermanas.

PÉSAME

Queremos expresar nuestra condolencia a los familiares de Siricio García (Construcciones y Hotel Alisi) por su reciente fallecimiento.

PELETERIA CIBELINA
PIEL Y COMPLEMENTOS

NUEVA COLECCIÓN PRIMAVERA
PRENDAS INVIERNO HASTA 50%

Centro Comercial Isilla, 1.ª Planta
Tel. 607 289 295



SERVICIOS Y ACTIVIDADES PARA CUIDARTE POR DENTRO Y POR FUERA

HERBALIFE NUTRITION Estudio y Consultas GRATUITOS
Control semanal GRATUITO
Miembro Independiente

NUTRICIÓN

NUEVO BONO EXPRESS
¡22 CLASES A LA SEMANA!

608 424 647 - 947 51 19 64

C/ Sol de las Moreras
Aranda de Duero

ACTI SPORT

ELECTRO ESTIMULACIÓN
1ª SESIÓN GRATIS
25 min
2000 Kcal/sesión
ÚLTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFITNESS

CONSULTA FISIOTERAPIA

CLASES COLECTIVAS
CICLO INDOOR
PIRATES
ZUMBA
YOGA
Ballet
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO

NOTAS ARANDINAS

GUATEQUE EN LA ARBOLEDA

Bien podría decirse al contemplar la fotografía de portada que sus protagonistas fueron pioneros en Aranda de la introducción del guateque, baile bullanguero que registraría su época dorada en los años sesenta del siglo anterior. La instantánea de marras fue tomada en el paraje de la arboleda de la Virgen de las Viñas, donde un grupo de jóvenes arandinos que allí se encontraba bailando en una tarde primavera no desperdició la ocasión de retratarse para el recuerdo. En el centro de la imagen se distingue un espléndido gramófono de manivela situado sobre un cajón de madera, con su típico departamento para albergar discos. Aquellos jóvenes de ambos sexos que danzaban al son de la melodía que salía de ese gramófono pertenecían a la sociedad de baile denominada La Filarmónica, que durante varios lustros tuvo un papel destacado en la sociedad arandina, llegando incluso a crear una zarzuela propia titulada *El segundo día de Pascua o fiesta de la fila*.

Figuran en la imagen, entre otros: Pedro Serrano y su esposa Conce López (en el centro), Luis Díaz "Sulidiza" y su esposa Emilia Sota (algo más alejados), Marina Díez Meléndez (charlando con un caballero) y Gudelia Martínez, con vestido blanco y bailando con una amiga (a la derecha).

TIERRA VEGETAL PARA JARDINES

IDEAL PARA CÉSPED, ÁRBOLES, SETOS, HUERTOS...
TRANSPORTE A GRANEL
MÍNIMO 12 M³
TRASVER J. SOTO, S.L. • Tel. 639 893 471

LIBROS RECOMENDADOS POR LIBRERÍA "TODO LIBRO"

- *Libréculas en Aranda*, de varios autores.
- *Las hijas del capitán*, de María Dueñas.
- *Fuimos canciones*, de Elisabeth Benavent.
- *Un andar solitario entre la gente*, de Antonio Muñoz Molina.
- *La bruja*, de Camila Lackberg.

FE DE ERRATAS

En la sección "Toda una vida" publicada el pasado 10 de abril, figura erróneamente la empresa ALSA en vez de ACHA. Esta última era una de las compañías de transportes más grandes de España y fue la empresa en la que Patricio Meabe comenzó su andadura en el mundo del transporte.

En la foto de portada de la repetida edición, la sexta persona por la izda. que figura en ella es Aurelio Cabestrero.

Clínica Dental
Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza

IMPLANTES CORONAS SIN METAL ORTODONCIA INVISIBLE PERIODONCIA

FINANCIACIÓN A SU MEDIDA. CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS www.clinicadentalforteza.com
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

SAN MIGUEL
Residencia 3ª Edad

VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficinas).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS! ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

FARMACIAS DE GUARDIA - Abril

- Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 20
- Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 21
- A. M.ª GONZALEZ LAFONT**, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 22
- P. TOMAS GARCIA**, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Días: 23 - 25
- M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 24
- A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 26
- M. ÁNGEL LAZARO**, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 27
- M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 28
- Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Día: 29
- M. TAJADA/L. SANTAMARÍA**, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29
Día: 30
- R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
- A. SANZ HERNAN**, San Francisco, 31 947 51 30 13

LAS BASURAS
No saque la basura.
Estos días no hay recogida:
21 - 28 - 30

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

Hasta finales de mayo
Espacio ps. "ALASKA" Fotografías de José Ramón Ribao. C/ San Gregorio nº 13

Hasta el 27 de abril
Exposición y venta a favor de la Asociación de Autismo de Burgos. CENTRO COMERCIAL ISILLA 1ª PLANTA

CINE

24 de abril
"Muchos hijos, un mono y un castillo", de Gustavo Salmerón. TEATRO CINE ARANDA (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

MÚSICA

5 de mayo
"Festival benéfico Alter-nativo". LA COLMENA MUSICAL, a las 22:30 h.

19 de mayo
"Avalanch" LA COLMENA MUSICAL, a las 21:00 h.

TEATRO

27 de abril
"Los universos paralelos" de David Lindsay-Abaire. CENTRO CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo 8), a las 20:30 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL HORARIO DE ABRIL

De lunes a viernes:
Mañanas de 9:30 a 14:30 h.
Tardes de 16:00 a 21:00 h.
Sábados de 10:00 a 13:30 h.

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos

Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com